

### He Had His Dream

Paul Laurence Dunbar (1872-1906)

He had his dream, and all through life,  
 Worked up to it through toil and strife.  
 Afloat fore'er before his eyes,  
 It colored for him all his skies:  
 The storm-cloud dark  
 Above his bark,  
 The calm and listless vault of blue  
 Took on its hopeful hue,  
 It tintured every passing beam--  
 He had his dream.

He labored hard and failed at last,  
 His sails too weak to bear the blast,  
 The raging tempests tore away  
 And sent his beating bark astray.  
 But what cared he  
 For wind or sea!  
 He said, "The tempest will be short,  
 My bark will come to port."  
 He saw through every cloud a gleam--  
 He had his dream.

### El Tenía su Sueño

Paul Laurence Dunbar (1872-1906)

Translation by Arturo Romero

El tenía su sueño, y a lo largo de su vida,  
 Trabajó con esmero y superando caída.  
 A flote para siempre ante su vista,  
 Esto iluminó todos sus días:  
 La nube de tormenta sombría  
 Sobre su barca.  
 La calma y el oscuro sepulcro del azul  
 Tomaron su esperanza entintada,  
 Colorearon cada rayo pasajero,  
 El tenía su sueño.

El laboró con empeño y al final falló,  
 Sus velas débiles sucumbieron al estallo,  
 Las violentas tormentas destrozaron  
 Y mandaron su abatida barca a lo extraño.  
 Pero que le podía angustiar  
 ¡Por viento y mar!  
 El dijo, "La tempestad será corta,  
 Mi barca llegará a la costa."  
 El vio a través de cada nube un destello --  
 El tenía su sueño.

CCSSR5. Analyze the structure of texts, including how specific sentences, paragraphs, and larger portions of the text (e.g., a section, chapter, scene, or stanza) relate to each other and the whole.

- ❖ Find a sentence in which words mean more than the literal definition. What do you infer that sentence means?  
*Encuentre una oración en que las palabras significan más que las definiciones literales. ¿Qué deduces la oración significa?*
- ❖ What is the main idea?  
*¿Qué es la idea central?*
- ❖ What techniques did the writer use to get the idea across?  
*¿Qué técnicas usó el autor para expresar la idea?*
- ❖ How does the writer feel about the topic? Why do you think so?  
*¿Cómo siente el autor sobre el tema? ¿Por qué piensas?*
- ❖ Write the next part. *Escribe el próximo parte.*